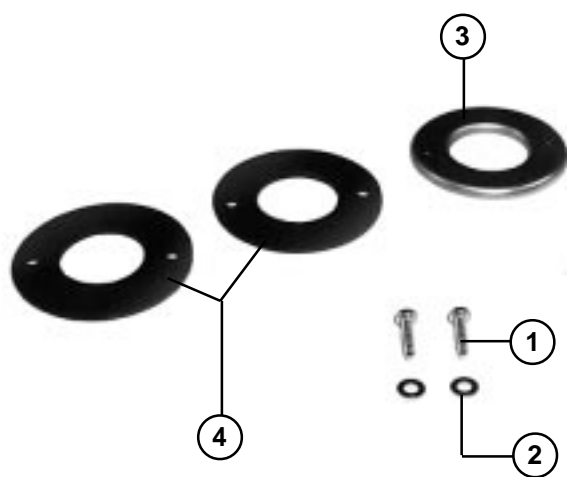


**PROTEZIONE SECONDO GRADO IP54 (\*)**  
**IP54 PROTECTION DEGREE (\*)**  
**SCHUTZART IP54 (\*)**  
**PROTECTION DEGRE IP54 (\*)**  
**PROTECCIÓN SEGUN EL GRADO IP54 (\*)**

**KIT** 601778/871 L0454

**SACE S1**  
**SACE S2**



POS. ITEM POS. POS.	CONTENUTO	CONTENTS	INHALT	CONTENU	CONTENIDO	QUANTITÀ QUANTITY ANZAHL QUANTITE CANTIDAD
1	Vite 4,2 x 19	Screw 4,2 x 19	Schraube 4,2 x 19	Vis 4,2 x 19	Tornillo 4,2x19	2
2	Rosetta - guarnizione	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela - junta	2
3	Flangia	Flange	Flansch	Bride	Brida	1
4	Guarnizioni	Gaskets	Dichtungen	Joint d'étanchéité	Juntas	2

(\*) PER COMANDO A MANIGLIA ROTANTE SU PORTA DELLA CELLA  
 (\*) FOR ROTARY HANDLE OPERATING MECHANISM ON COMPARTMENT DOOR  
 (\*) FÜR DREHHEBELANTRIEB AUF SCHALTFELDTUR  
 (\*) POUR COMMANDE PAR POIGNEE ROTATIVE SUR LA PORTE DU COMPARTIMENT  
 (\*) PARA MANDO GIRATORIO EN LA PUERTA DE LA CELDA

**ISTRUZIONI****INSTRUCTIONS****ANWEISUNGEN****INSTRUCTIONS****INSTRUCCIONES****A**

1 ÷ 4

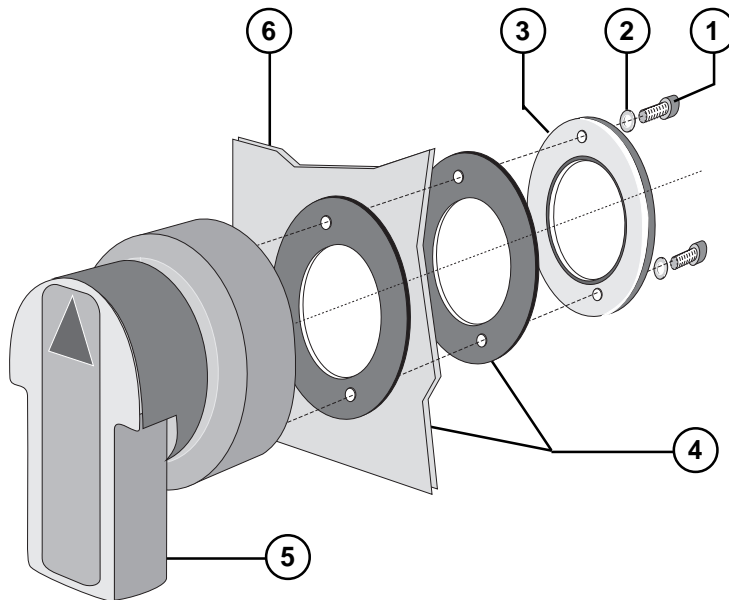
Vedi contenuto  
See contents  
Siehe Inhalt  
Voir contenu  
Véase contenido

5

Leva di manovra  
Operating lever  
Bedienungskipphebel  
Lever de manoeuvre  
Palanca de maniobra

6

Porta della cella  
Compartment door  
Schaltfeldtür  
Porte du compartiment  
Puerta de la celda

**A**

Aprire l'interruttore tramite la leva di manovra (5). Aprire la porta della cella (6).

**A**

Open the circuit-breaker by means of the operating lever (5). Open the compartment door (6).

**A**

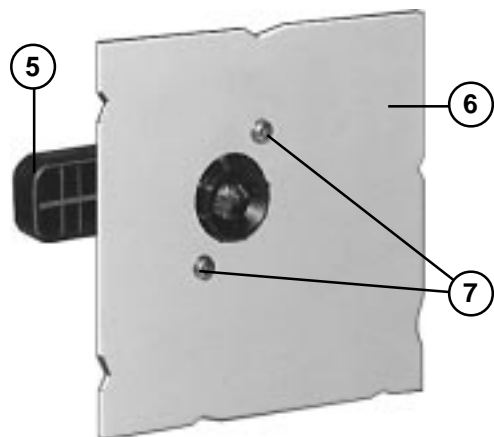
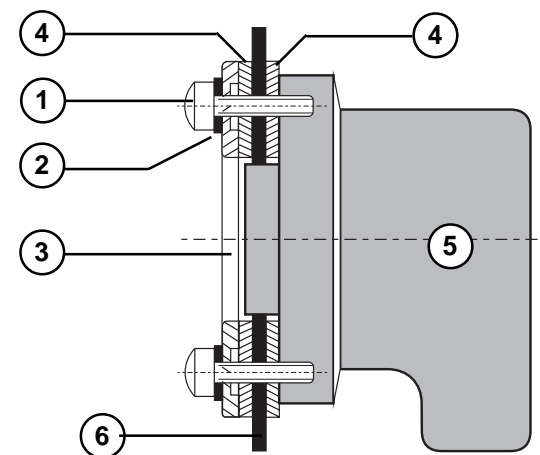
Den Leistungsschalter mittels des Bedienungskipphebels (5) ausschalten. Die Schaltfeldtür (6) öffnen.

**A**

Ouvrir le disjoncteur à l'aide du levier de manoeuvre (5). Ouvrir la porte du compartiment (6).

**A**

Abrir el interruptor mediante la palanca de maniobra (5). Abrir la puerta de la celda (6).

**B****C****B**

Svitare le viti (7) e togliere la leva di manovra (5) dalla porta della cella (6).

**B**

Loosen the screws (7) and remove the operating lever (5) from the compartment door (6).

**B**

Die Schrauben (7) lösen und den Bedienungskipphebel (5) von der Schaltfeldtür (6) abnehmen.

**B**

Dévisser les vis (7) et enlever le levier de manoeuvre (5) de la porte du compartiment (6).

**B**

Desenroscar los tornillos (7) y quitar la palanca de maniobra (5) de la puerta de la celda (6).

**C**

Rimontare la leva di manovra (5), interponendo tra quest'ultima e la porta della cella (6), la guarnizione (4). Nella parte interna della porta della cella, fissare la leva di manovra (5) tramite le nuove viti (1) con le rosette (2) in dotazione al KIT, avendo cura di interporre la guarnizione (4) con la flangia (3).

**C**

Refit the operating lever (5) by interposing the gasket (4) between that and the compartment door (6). Secure the operating lever (5) in the compartment door inner part by means of the new screws (1) and washers (2) provided with the KIT. Take care of interposing the gasket (4) and the flange (3).

**C**

Die Dichtung (4) zwischen den Bedienungskipphebel (5) und die Schaltfeldtür (6) dazwischenlegen und diesen Hebel (5) wieder montieren. Den Bedienungskipphebel (5) am Innenteil der Schaltfeldtür mit den im KIT gelieferten neuen Schrauben (1) und Unterlegscheiben (2) befestigen. Dabei ist es darauf zu achten, daß die Dichtung (4) und der Flansch (3) dazwischengelegt sind.

**C**

Remonter le levier de manoeuvre (5) en interposant le joint d'étanchéité (4) entre le levier et la porte du compartiment (6). Dans la partie interne de la porte du compartiment, fixer le levier de manoeuvre (5) à l'aide de nouveaux vis (1) avec les rondelles (2) données en dotation au KIT; faire attention à bien interposer le joint d'étanchéité (4) avec la bride (3).

**C**

Montar la palanca de maniobra (5), colocando entre esta última y la puerta de la celda (6), la junta (4). En la parte interior de la puerta de la celda, sujetar la palanca de maniobra (5) mediante los tornillos (1) y arandelas (2) en dotación con el KIT, prestando atención en interponer la junta (4) con la brida (3).



**ABB SACE S.p.A**  
*L.V. Breakers Division*  
Via Baioni, 35 - 24123 Bergamo - Italy  
Tel.: +39 035.395.111 - Telefax: +39 035.395.306-433  
<http://www.abb.com>

Due to possible developments of standards as well as of materials,  
the characteristics and dimensions specified in the present catalogue  
may only be considered binding after confirmation by ABB SACE.